

# DUO MOTION / DUO MOTION 24



## Inhaltsverzeichnis

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Vorwort .....                         | 3 |
| Konformitätserklärung .....           | 3 |
| Lebensdauer .....                     | 3 |
| Entsorgung .....                      | 3 |
| Typenschild .....                     | 3 |
| Wiedereinsatz .....                   | 3 |
| Gewährleistung .....                  | 3 |
| Teile des Produkts .....              | 4 |
| Indikation .....                      | 5 |
| Lieferumfang .....                    | 5 |
| Sicherheitshinweise .....             | 5 |
| Montage .....                         | 5 |
| Montage   Demontage 24“-Räder .....   | 6 |
| Doppelfunktion-Feststellbremse .....  | 6 |
| Höheneinstellung der Fußstützen ..... | 6 |
| Reinigung   Wartung .....             | 6 |
| Technische Daten .....                | 7 |

## Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

## Konformitätserklärung

Die DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklärt für das beschriebene Produkt die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

## Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

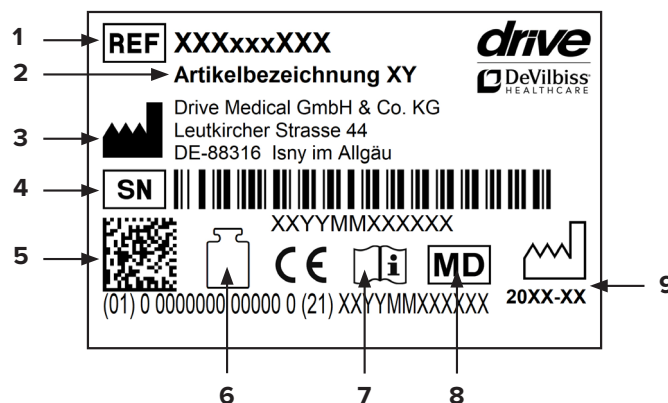
Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik nicht technische Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

## Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

## Typenschild



1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

## Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum. Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garantiezeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

## AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):  
Räder, Bremsen, Handgriffe und Armauflagen

## Teile des Produkts



## Duo Motion / Duo Motion 24

- |                 |                              |                                                 |
|-----------------|------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Schiebegriff | 5. Sitzbrille                | 9. Fußstütze                                    |
| 2. Rückenlehne  | 6. Toiletteneimer mit Deckel | 10. Doppelfunktions-Feststellbremse             |
| 3. Armlehne     | 7. Fußstützenverriegelung    | 11. Bremse für 24" Greifrad (nur bei 530500100) |
| 4. Abdeckplatte | 8. Fersenband                | 12. Feststellschraube                           |
|                 |                              | 13. 24" Greifrad (nur bei 530500100)            |

## Indikation

### INDIKATION:

Erhebliche bis voll ausgeprägte Beeinträchtigung der Mobilität / des Gehens / des Transfers bei strukturellen und/oder funktionellen Schädigungen der unteren Extremitäten (u.a. Amputation, Verletzungsfolgen, muskuloskeletale/neuromuskuloskeletale bedingte Bewegungsstörungen) und Unfähigkeit, einen Rollstuhl anzutreiben (z.B. bei eingeschränkter Kraft- und Greiffunktion oder fehlender Koordinationsfähigkeit der Arme/der Hände).

Zur Nutzung der Toilette und der Dusche (die Dusche muss so gestaltet sein, dass ihr Befahren mit einem Duschrollstuhl möglich ist).

## Lieferumfang

|     |                             |
|-----|-----------------------------|
| 1 x | Grundgestell                |
| 1 x | Rückeneinheit               |
| 4 x | 5" Rad (bei 530500200)      |
| 2 x | 5" Rad (bei 530500100)      |
| 1 x | Sitzfläche                  |
| 1 x | Abdeckplatte                |
| 2 x | Sternschraube               |
| 1 x | Eimer mit Deckel            |
| 2 x | Fußstütze                   |
| 2 x | 24" Rad (nur bei 530500100) |
| 1 x | Werkzeug                    |
| 1 x | Gebrauchsanweisung          |

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam.
- Vor dem Gebrauch sind alle Bauteile auf Schäden und festen Sitz zu prüfen.
- Nur für den Innenbereich zugelassen.
- Beim Hinsetzen, Aufstehen und beim Einschieben des Toiletteneimers sowie beim Hochklappen und Einrasten der Armlehnen können Bekleidungs- oder Körperteile eingeklemmt werden.
- Müssen Sie über Schwellen fahren, so tun Sie dies langsam und vorsichtig, ansonsten können die Räder beschädigt werden!
- Bei Benutzung eines Toilettenrollstuhls immer die Feststellbremsen betätigen.
- Beim Überwechsel in/aus dem Toilettenrollstuhl unbedingt die Fußstützen wegschwenken.
- Fußstützen niemals als Aufstehhilfe benutzen – Kippgefahr!
- Vor unbefugter Benutzung, z.B. durch Kinder sichern.
- Beachten Sie das zugelassene Maximalgewicht des Benutzers. Diese Angabe finden Sie in den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung sowie auf dem Typenschild.

- Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

## Montage

Stecken Sie die vier 5"-Räder in die Aufnahmerohre am Rahmen in der gewünschten Position ein und sichern Sie die Räder mit den mitgelieferten Bolzenclips (**Bild 1-2**).



Stecken Sie die vormontierte Rückeneinheit auf das Grundgestell und sichern Sie mit den Sternschrauben durch Drehen im Uhrzeigersinn (**Bild 3**).



Clipsen Sie die Sitzfläche am Rahmen ein (**Bild 4**).



Setzen Sie die Abdeckplatte in die Sitzfläche ein. Schieben Sie den Eimer von hinten in die Führung unter der Sitzfläche ein, zur Entnahme nach Gebrauch nach hinten herausziehen (**Bild 5**).

Hängen Sie die mitgelieferten Fußstützen wie abgebildet ein und schwenken Sie diese nach innen bis sie hörbar einrasten (**Bild 6**).

Zum Freigeben der Fußstützen Hebel nach innen drücken und Fußstützen seitlich wegschwenken (**Bild 7**).

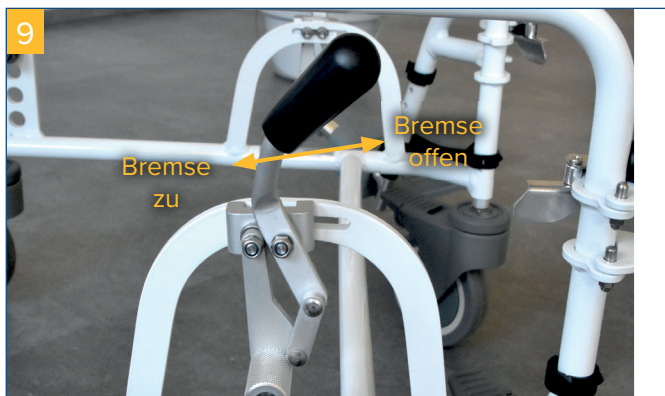


Stülpen Sie den Rückenlehnenbezug über die Armlehnen und schließen ihn wie gezeigt (**Bild 8**).



## Montage | Demontage 24“-Räder

Montieren Sie die Bremsen wie abgebildet an beiden Seiten so, dass sie zu den eingehängten 24“-Rädern einen Abstand von ca. 1 cm haben. Die 24“-Räder sind mit einer Steckachse ausgerüstet und daher einfach einzusetzen. (**Bild 9**).



## Doppelfunktion-Feststellbremse

Zum Feststellen der Bremse Hebel nach unten drücken (**Bild 10**). Gleichzeitig wird die Richtungsstellung des Rades blockiert.

Zum Lösen der Bremse den Kopf des Hebels nach unten drücken (**Bild 11**).



## Höheneinstellung der Fußstützen



Ziehen Sie die Fußauflage leicht nach oben. Ziehen Sie den Clip heraus, und stecken Sie ihn an der gewünschten Position wieder hinein (**Bild 12**).

Ziehen Sie die Fußauflage bei Bedarf ein Stück weiter heraus. Stellen Sie die andere Fußauflage wie beschrieben auf dieselbe Höhe ein.

### ACHTUNG:

Fußstützen niemals als Aufstehhilfe verwenden!

## Reinigung | Wartung

- Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
- Keine Scheuermittel verwenden!
- Keine hochdosierten Chlor- und Essigreiniger verwenden!
- Zur Desinfektion kann ein Sprühdesinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillol AF
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler auf bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- Zustand der Reifen regelmäßig prüfen. Diese sind „Pannensicher“, d.h. es muss kein Luftdruck geprüft oder Luft nachgefüllt werden. Überprüfen Sie aber immer die Reifen auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler auf bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

## Technische Daten

| Produkt                     | DUO MOTION                                       | DUO MOTION 24                                    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Artikelnummer               | 530500200                                        | 530500100                                        |
| HMV-Nr.                     | 18.46.01.2011                                    | 18.46.01.0017                                    |
| Gesamtlänge x Gesamtbreite  | 95 cm / 56 cm                                    | 112 cm / 69 cm                                   |
| Gesamtlänge ohne Fußstützen | 67 cm                                            | 84 cm                                            |
| Gesamthöhe                  | 95,5 - 103 cm                                    | 97 - 104,5 cm                                    |
| Sitzbreite x Sitztiefe      | 44 cm x 43 cm                                    | 44 cm x 43 cm                                    |
| Sitzhöhe                    | 50 - 57,5 cm                                     | 50 - 57,5 cm                                     |
| Fußstützen Länge            | 32 - 42 cm                                       | 32 - 42 cm                                       |
| Überfahrbare Höhe           | 41,5 cm - 49 cm                                  | 41,5 cm - 49 cm                                  |
| Rückenlehnenhöhe            | 43 cm                                            | 43 cm                                            |
| Gesamtgewicht               | 14 kg                                            | 20 kg                                            |
| Max. Belastung              | 130 kg                                           | 130 kg                                           |
| Material Rahmen             | Geschweißtes Aluminiumrohr,<br>Pulverbeschichtet | Geschweißtes Aluminiumrohr,<br>Pulverbeschichtet |
| Material Sitzauflagen       | PP (Polypropylen) /<br>PU (Polyurethan)          | PP (Polypropylen) /<br>PU (Polyurethan)          |

## Table of contents

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Preface .....                                    | 9  |
| Declaration of conformity .....                  | 9  |
| Service life .....                               | 9  |
| Disposal .....                                   | 9  |
| Identification plate .....                       | 9  |
| Reuse .....                                      | 9  |
| Warranty .....                                   | 9  |
| Parts of the product .....                       | 10 |
| Indication .....                                 | 11 |
| Scope of delivery .....                          | 11 |
| Safety instructions .....                        | 11 |
| Assembly .....                                   | 11 |
| Assembly and disassembly of the 24" wheels ..... | 12 |
| Double-function parking brake .....              | 12 |
| Height adjustment of the footrests .....         | 12 |
| Cleaning   Maintenance .....                     | 12 |
| Technical data .....                             | 13 |

## Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

## Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

## Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

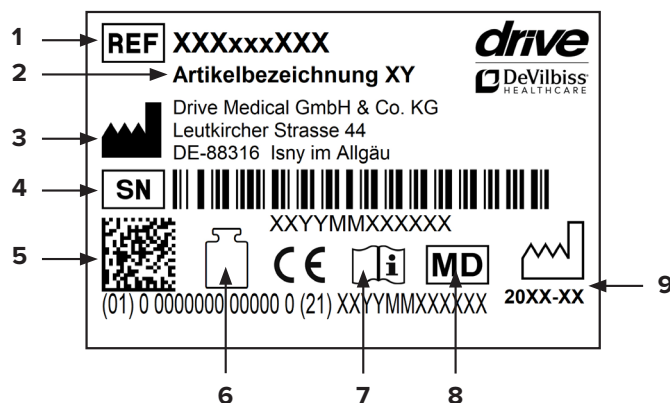
This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

## Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

## Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

## Reuse

This product can be reused.

Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Warranty

The warranty period for the product supplied by us is 24 months from the date of purchase. Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

### EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others): wheels, brakes, armrests and handles

## Parts of the product



## Duo Motion / Duo Motion 24

- |                |                               |                                    |
|----------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Push handle | 5. Seat section               | 9. Footrests                       |
| 2. Backrest    | 6. Toilet bucket with cover   | 10. Double-function parking brake  |
| 3. Armrest     | 7. Footrest locking mechanism | 11. Brake for 24" wheel (optional) |
| 4. Cover plate | 8. Heel strap                 | 12. 24" wheel (optional)           |

## Indication

### INDICATION:

Significant to full impairment of mobility/walking/transfer in the case of structural and/or functional damage to the lower extremities (including amputation, after-effects of injuries, musculoskeletal/neuromusculoskeletal movement disorders) and Inability to move a wheelchair (for example, in the case of limited strength and grip function or a lack of coordination ability of the arms/hands).

For use of the toilet and shower (the shower must be designed such that it can accommodate a shower wheelchair).

## Scope of delivery

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| 1 x | Base frame                |
| 1 x | Back unit                 |
| 4 x | 5" wheel (for 530500200)  |
| 2 x | 5" wheel (for 530500100)  |
| 1 x | Seat                      |
| 1 x | Hygiene cover             |
| 2 x | Star screw                |
| 1 x | Bucket with cover         |
| 2 x | Footrests                 |
| 2 x | 24" wheel (for 530500100) |
| 1 x | Tools                     |
| 1 x | Instructions for use      |

## Safety instructions

- Read these instructions for use carefully.
- All components should be checked for damage and a secure fit prior to use.
- Approved for indoor use only.
- Clothing or body parts can be pinched when sitting down, standing up, inserting the toilet bucket, as well as when raising the armrests and locking them into place.
- If you need to move over thresholds, do so slowly and carefully, otherwise the wheels can become damaged!
- When using a wheeled commode, always use the parking brakes.
- During transfer into/out of the wheeled commode, the footrests must be swiveled out of the way.
- Never use the footrests as assistance when getting up – risk of tipping!
- Prevent unauthorized use, for example, by children.
- Take note of the permitted maximum weight of the user. This information can be found in the technical data in these instructions for use as well as on the identification plate.

- Every serious incident which occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and/or patient is located.

## Assembly

Insert the four 5" wheels into the mounting tube on the frame in the desired position and secure the wheels with the pin clips provided (**pic. 1-2**).



Place the preassembled back unit on the base frame and secure it by turning the star screws clockwise (**pic. 3**).



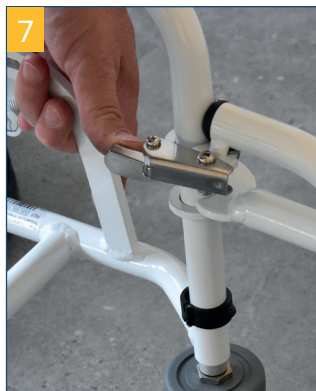
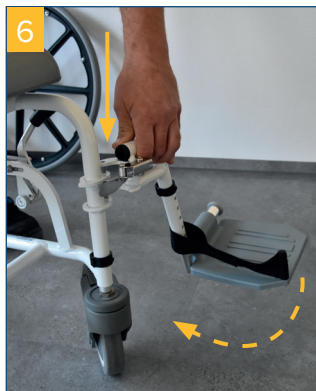
Clip the seat section to the frame (**pic. 4**).



Put the backrest cover over the armrests and close it as shown. Push the bucket from the rear into the guide rail underneath the seat section; to remove after use, pull out backwards (**pic. 5**).

Hang the footrests provided as shown and swivel them inwards until they audibly click into place (**pic. 6**).

To release the footrests, press the lever inwards and swivel the footrests to the side (**pic. 7**).

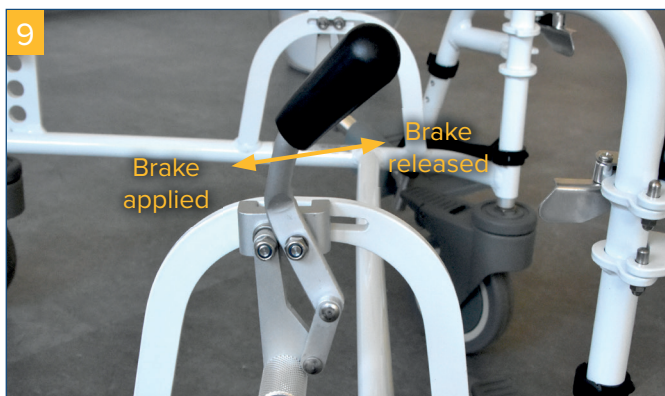


Put the backrest cover over the armrests and close it as shown (**pic. 8**).



## Assembly and disassembly of the 24" wheels

„Assemble the brakes as shown on both sides, allowing a distance of approx. 1 cm to the mounted 24" wheels. The 24" wheels are equipped with a quick-release axle and thus easy to install. The tool needed for this is enclosed.“ (**pic. 9**).



## Double-function parking brake

To apply the brake, press the lever downwards (**pic. 10**). At the same time, the directional position of the wheel is blocked.

To release the brake, press the head of the lever downwards (**pic. 11**).



## Height adjustment of the footrests



Pull up the footrest slightly. Pull out the clip and put it in again at the required position (**pic. 12**).

Pull out the footrest slightly further if necessary. Set the other footrest to the same height as described.

**IMPORTANT: Never use footrests to assist with standing up!**

## Cleaning | Maintenance

- Clean regularly with a moist cloth!
- Do not use any aggressive cleaning agents!
- Do not use abrasive cleaners!
- Do not use any high-dose chlorine and vinegar-based cleaners!
- To disinfect, a spray disinfectant can be used such as Descosept AF or Bacillo AF.
- Check the screws regularly and tighten, if necessary.
- The product should not be exposed to temperatures above 60°C for long periods of time (for example, use in a sauna, etc.).
- In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product.
- Check the condition of the tires regularly. They are „fail-safe“, meaning that you do not have to check air pressure or fill them with air. Always check the tires for tears or other damage. In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product.

## Technical data

| Product                               | DUO MOTION                              | DUO MOTION 24                           |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Article number                        | 530500200                               | 530500100                               |
| HMV (medical aids register) no.       | 18.46.01.2011                           | 18.46.01.0017                           |
| Total length x Overall width          | 95 cm / 56 cm                           | 112 cm / 69 cm                          |
| Total length without footrests        | 67 cm                                   | 84 cm                                   |
| Overall height                        | 95,5 - 103 cm                           | 97 - 104,5 cm                           |
| Seat width x Seat depth               | 44 cm x 43 cm                           | 44 cm x 43 cm                           |
| Seat height                           | 50 - 57,5 cm                            | 50 - 57,5 cm                            |
| footrests length                      | 32 - 42 cm                              | 32 - 42 cm                              |
| Height between floor and seat         | 41,5 cm - 49 cm                         | 41,5 cm - 49 cm                         |
| Backrest height                       | 43 cm                                   | 43 cm                                   |
| Total weight                          | 14 kg                                   | 20 kg                                   |
| Load max.                             | 130 kg                                  | 130 kg                                  |
| Material frame                        | Welded Aluminium pipe,<br>powder-coated | Welded Aluminium pipe,<br>powder-coated |
| Seat section / armrest cover material | PP (Polypropylen) /<br>PU (Polyurethan) | PP (Polypropylen) /<br>PU (Polyurethan) |

## Sommaire

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Avant-propos.....                            | 15 |
| Déclaration de conformité.....               | 15 |
| Durée de vie.....                            | 15 |
| Élimination .....                            | 15 |
| Plaque signalétique.....                     | 15 |
| Recyclage.....                               | 15 |
| Garantie .....                               | 15 |
| Pièces du produit.....                       | 16 |
| Indication.....                              | 17 |
| Contenu de la livraison .....                | 17 |
| Consignes de sécurité .....                  | 17 |
| Montage .....                                | 17 |
| Montage   démontage des roues 24" .....      | 18 |
| Frein double fonction .....                  | 18 |
| Réglage de la hauteur des repose-pieds ..... | 18 |
| Nettoyage   maintenance .....                | 18 |
| Caractéristiques techniques.....             | 19 |

## Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive DeVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

## Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

## Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

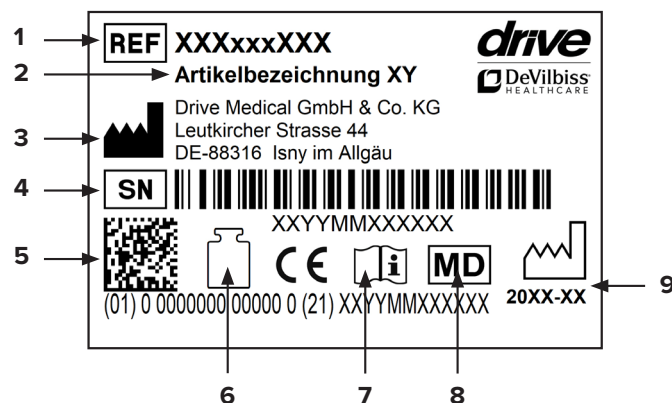
Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

## Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

## Plaque signalétique



1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

## Recyclage

Ce produit est recyclable.

Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur.

Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation.

Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Garantie

Le produit livré par nous est garanti 24 mois à compter de la date de l'achat. Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication.

Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

### EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :  
roues, roulettes, freins accoudoirs et poignées

## Pièces du produit



Duo Motion / Duo Motion 24

- 1. Poignée
- 2. Dossier
- 3. Accoudoir
- 4. Plaque de recouvrement
- 5. Lunette

- 6. Seau hygiénique avec couvercle
- 7. Verrouillage du repose-pied
- 8. Talonnière
- 9. Repose-pied

- 10. Frein pour roue à main courante 24" (option)
- 11. Frein double fonction
- 12. Roue à main courante 24" (option)

## Indication

### INDICATION :

Mobilité/capacité de déplacement/de transfert fortement réduites ou nulles chez les personnes présentant des lésions structurelles et/ou fonctionnelles des membres inférieurs (entre autres amputation, séquelles de blessures, troubles de la mobilité dus à des atteintes musculosquelettiques/neuromusculosquelettiques) et incapacité de manœuvrer un fauteuil roulant (p.ex. force et fonction de préhension limitées ou incapacité de coordonner les bras/les mains).

Pour l'utilisation des toilettes et de la douche (la douche doit être aménagée de manière à être accessible en fauteuil roulant).

## Contenu de la livraison

|     |                        |
|-----|------------------------|
| 1 x | Châssis                |
| 1 x | Dossier                |
| 4 x | 5" Roue (à 530500200)  |
| 2 x | 5" Roue (à 530500100)  |
| 1 x | Siège                  |
| 1 x | Plaque de recouvrement |
| 2 x | Vis étoile             |
| 1 x | Seau avec couvercle    |
| 2 x | Repose-pied            |
| 2 x | 24" Roue (à 530500100) |
| 1 x | Outil                  |
| 1 x | Mode d'emploi          |

## Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier tous ses éléments pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et ne bougent pas.
- Homologué pour un usage uniquement en intérieur.
- Attention lorsque vous vous asseyez, vous levez, lors de la mise en place du seau hygiénique et lorsque vous relevez et abaissez les accoudoirs, des vêtements ou des parties du corps peuvent se coincer.
- Si des seuils doivent être franchis, le faire lentement et avec précaution afin de ne pas endommager les roues et les roulettes.
- Toujours serrer les freins avant d'utiliser la chaise de douche et garde-robe à roulettes dans la douche ou les toilettes.
- Pour s'asseoir sur la chaise de douche et garde-robe à roulettes et/ou se lever, toujours écarter les repose-pieds.
- Ne jamais appuyer les pieds sur les repose-pieds pour se lever – La chaise de douche et garde-robe à roulettes risque de basculer.
- Ne pas laisser les personnes non autorisées, p. ex. des enfants, utiliser la chaise de douche et garde-robe à roulettes.

- Respecter le poids maximal autorisé pour l'utilisateur. Il est indiqué dans ce mode d'emploi à la rubrique des caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique.
- Tout incident grave en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

## Montage

Emboîter les quatre roulettes 5" dans les tubes du cadre dans la position souhaitée et les fixer au moyen des clips fournis avec le fauteuil (**fig. 1-2**).



Emboîter le dossier prémonté sur le châssis et le fixer en tournant les vis à poignée étoile dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 3**).



Clipser l'assise sur le cadre (**fig. 4**).



Insérer la plaque de recouvrement dans la plaque d'assise. Glisser le seau par l'arrière dans la glissière sous l'assise. Pour l'enlever après utilisation, le tirer vers l'arrière. (**fig. 5**).

Monter les deux repose-pieds livrés avec le fauteuil comme indiqué sur la figure et les faire pivoter vers l'intérieur jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent (on doit entendre un « clic ») (fig. 6).

Pour les déverrouiller, appuyer sur le levier et faire pivoter les repose-pieds sur les côtés (fig. 7).

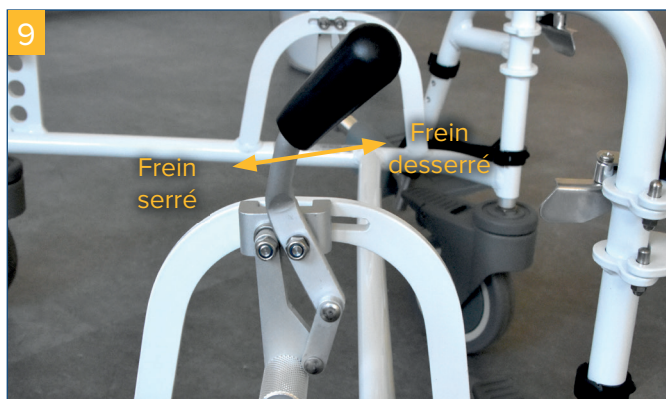


Enfiler la garniture du dossier au-dessus des accoudoirs et fermer comme indiqué sur la figure (fig. 8).



## Montage / démontage des roues 24"

Monter les freins des deux côtés comme indiqué sur la figure de manière que qu'ils se trouvent à environ 1 cm des roues de 24". Les roues de 24" ont un axe emboîtable, ce qui permet de les monter facilement. Les outils nécessaires sont joints à la livraison (fig. 9).



## Frein double fonction

Pour serrer le frein, appuyer sur le levier (fig. 10). La roulette est bloquée dans sa position.

Pour desserrer le frein, appuyer sur la tête du levier (fig. 11).



## Réglage de la hauteur des repose-pieds



Relevez légèrement le repose-pied. Retirez le clip et placez-le dans la position souhaitée (fig. 12). Ressortez légèrement le repose-pied si nécessaire. Réglez l'autre repose-pied à la même hauteur, comme décrit.

**ATTENTION : Ne jamais appuyer les pieds sur les repose-pieds pour se lever !**

## Nettoyage / maintenance

- Nettoyer régulièrement le produit à la main avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergent chloré ni de vinaigre ménager fortement concentrés.
- Pour la désinfection, on peut utiliser un désinfectant en spray, par exemple Descosept AF ou Bacillol AF.
- Vérifier les vis régulièrement et les resserrer le cas échéant.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60 °C pendant une durée prolongée (p. ex., ne pas l'utiliser dans une cabine de sauna, etc.).
- Si le produit est défectueux, contacter le distributeur qui vous l'a livré.
- Contrôler régulièrement l'état des pneus. Ces derniers sont anti-crevaison, c'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire de les gonfler ni de vérifier leur pression. Toutefois, il est indispensable de vérifier qu'ils ne sont pas fissurés et ne présentent pas d'autres dommages. S'ils sont défectueux, contacter le distributeur qui vous a livré le produit.

## Caractéristiques techniques

| Produit                                   | DUO MOTION                             | DUO MOTION 24                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Référence                                 | 530500200                              | 530500100                              |
| N° HMV (catalogue des moyens auxiliaires) | 18.46.01.2011                          | 18.46.01.0017                          |
| Longueur totale x Largeur totale          | 95 cm / 56 cm                          | 112 cm / 69 cm                         |
| Longueur totale sans repose-pieds         | 67 cm                                  | 84 cm                                  |
| Hauteur totale                            | 95,5 - 103 cm                          | 97 - 104,5 cm                          |
| Largeur du siège x Profondeur du siège    | 44 cm x 43 cm                          | 44 cm x 43 cm                          |
| Hauteur du siège                          | 50 - 57,5 cm                           | 50 - 57,5 cm                           |
| Longueur des repose-pieds                 | 32 - 42 cm                             | 32 - 42 cm                             |
| Hauteur entre le sol et l'assise          | 41,5 cm - 49 cm                        | 41,5 cm - 49 cm                        |
| Hauteur dossier                           | 43 cm                                  | 43 cm                                  |
| Poids total                               | 14 kg                                  | 20 kg                                  |
| Charge max                                | 130 kg                                 | 130 kg                                 |
| Cadre matériel                            | Tube en aluminium soudé revêtu poudre  | Tube en aluminium soudé revêtu poudre  |
| Material Lunette / accoudoirs             | PP (polypropylène) / PU (polyuréthane) | PP (polypropylène) / PU (polyuréthane) |

## Inhoudsopgave

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Voorwoord .....                          | 21 |
| Verklaring van overeenstemming .....     | 21 |
| Levensduur .....                         | 21 |
| Verwijdering .....                       | 21 |
| Typeplaatje .....                        | 21 |
| Hergebruik.....                          | 21 |
| Garantie .....                           | 21 |
| Onderdelen van het product.....          | 22 |
| Indicatie .....                          | 23 |
| Geleverd product.....                    | 23 |
| Veiligheidsinstructies .....             | 23 |
| Montage .....                            | 23 |
| Montage   demontage 24-inch-wielen ..... | 24 |
| Parkeerrem met dubbele functie .....     | 24 |
| Hoogte van voetsteunen instellen.....    | 24 |
| Reiniging   onderhoud .....              | 24 |
| Technische gegevens.....                 | 25 |

## Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

## Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

## Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

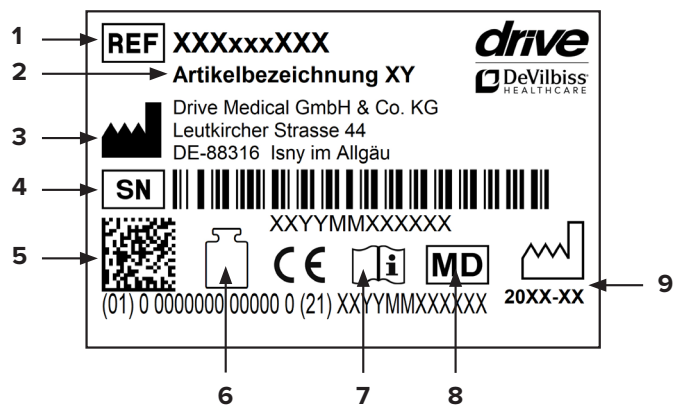
Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

## Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

## Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

## Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Garantie

Op het product dat wij leveren, wordt 24 maanden garantie vanaf de koopdatum verleend. Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

### UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere): wielen, remmen, armleuningen en handgrepen

## Onderdelen van het product



## Duo Motion / Duo Motion 24

- |               |                           |                                         |
|---------------|---------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Duwgriep   | 5. Zitbril                | 9. Voetsteun                            |
| 2. Rugleuning | 6. Toiletemmer met deksel | 10. Parkeerrem met dubbele functie      |
| 3. Armleuning | 7. Voetsteunvergrendeling | 11. Rem voor 24-inch hoepel (optioneel) |
| 4. Afdekplaat | 8. Hielband               | 12. 24-inch hoepel (optioneel)          |

## Indicatie

### INDICATIE:

Aanzienlijke tot volledige belemmering van de mobiliteit/ het lopen/de transfer bij structurele en/of functionele letsels van de onderste extremiteiten (o.a. amputatie, gevolgen van verwondingen, musculoskeletaal/neuromusculoskeletaal veroorzaakte bewegingsstoornissen) en onvermogen om een rolstoel voort te bewegen (bijv. bij beperkte kracht- en grijpfunctie of ontbrekend coördinatievermogen van de armen/handen)

Voor gebruik van toilet en douche (de douche moet een dusdanige vorm hebben dat de doucheroelstoel erin kan worden gereden).

## Geleverd product

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| 1 x | Basisframe               |
| 1 x | Rugeenheid               |
| 4 x | 5" wiel (bij 530500200)  |
| 2 x | 5" wiel (bij 530500100)  |
| 1 x | Zitplaat                 |
| 1 x | Afdekplaat               |
| 2 x | Sterschroef              |
| 1 x | Emmer met deksel         |
| 2 x | Voetsteun                |
| 2 x | 24" wiel (bij 530500100) |
| 1 x | Gereedschap              |
| 1 x | Gebruiksaanwijzing       |

## Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig.
- Controleer vóór ingebruikname of alle onderdelen stevig vastzitten en niet zijn beschadigd.
- Alleen goedgekeurd voor gebruik binnenshuis.
- Bij het gaan zitten en opstaan en bij het plaatsen van de toilettemmer, het omhoogklappen en vastklikken van de armleuningen kunnen kleding of lichaamsdelen bekneld raken.
- Als u over drempels heen moet rijden, doe dat dan langzaam en voorzichtig, anders kunnen de wielen beschadigd raken!
- Bij gebruik van een toiletrolstoel moeten altijd de parkeerremmen worden gebruikt.
- Draai bij het overstappen naar/uit de toiletrolstoel altijd de voetsteunen weg.
- Gebruik de voetsteunen nooit als hulp bij het opstaan – dit leidt tot gevaar voor omvallen!
- Voorkom onbevoegd gebruik, bijv. door kinderen.
- Let op het toegestane maximale gewicht van de gebruiker. Deze informatie vindt u in de technische gegevens in deze bedieningshandleiding en op het typeplaatje.

- Leder ernstig voorval dat in verband met het product optreedt, moet worden gemeld bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat, waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

## Montage

Steek de vier 5-inch wielen in de bevestigingsbuizen op het frame in de gewenste positie en borg de wielen met de bijgeleverde boutklemmen. (afb. 1-2).



Plaats de voorgemonteerde rugeenheid op het basisframe en borg deze met de torxschroeven die u met de wijzers van de klok mee vastdraait (afb. 3).



Klem de zitting op het frame (afb. 4).



Plaats de hygiënische afdekking in de zitting. Schuif de emmer vanaf de achterzijde in de geleider onder de zitting. Trek de emmer na gebruik naar achteren eruit. (afb. 5).

Breng de meegeleverde voetsteunen aan zoals in de afbeelding en zwenk deze naar binnen tot ze hoorbaar vastklikken **(afb. 6)**.

Als u de voetsteunen wilt ontgrendelen, duwt u de hendel naar binnen en zwenkt u de voetsteunen opzij naar buiten **(afb. 7)**.

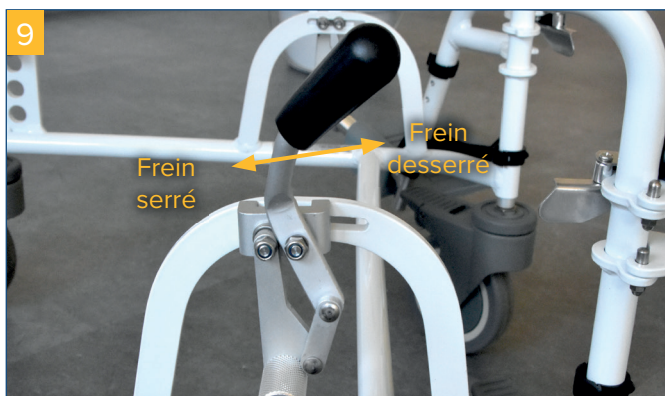


Schuif de overtrek van de rugleuning over de armleuningen en sluit deze zoals afgebeeld **(afb. 8)**.



## Montage | demontage 24-inch-wielen

Monteer de remmen aan beide zijden zoals in de afbeelding, zodat deze zich op ongeveer 1 cm afstand van de aangebrachte 24-inch wielen bevinden. De 24-inch wielen zijn voorzien van een steekas en daardoor gemakkelijk aan te brengen. Het benodigde gereedschap wordt bijgeleverd **(afb. 9)**.



## Parkeerrem met dubbele functie

Als u de rem wilt vastzetten, drukt u de hendel omlaag **(afb. 9)**. Tegelijkertijd wordt de richting van het wiel geblokkeerd. Als u de rem wilt loszetten, drukt u de kop van de hendel omlaag **(afb. 10)**.



## Hoogte van voetsteunen instellen



Trek de voetsteun een klein stukje omhoog. Trek de klem G eruit en druk deze terug in de gewenste positie **(afb. 12)**.

Trek de voetsteun indien nodig een klein stukje verder uit. Stel de andere voetsteun op dezelfde hoogte in.

### LET OP:

**gebruik de voetsteunen nooit als hulp bij het opstaan!**

## Reiniging | onderhoud

- Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen schuurmiddelen!
- Gebruik geen reinigingsmiddel met een hoog chloor- en azijngehalte!
- Voor desinfectie kan een desinfecterende spray worden gebruikt, bijvoorbeeld Descosept AF of Bacillol AF.
- Controleer de schroeven regelmatig en draai deze indien nodig aan!
- Het product mag niet langdurig aan temperaturen boven 60°C worden blootgesteld (bijv. gebruik in een sauna, enz.).
- Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht.
- Controleer regelmatig de staat van de banden. Deze zijn 'lekkege vrij', met andere woorden, u hoeft geen bandenspanning te controleren of banden op te pompen. Controleer de banden wel altijd op scheurtjes of andere beschadigingen. Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht.

## Technische gegevens

| Product                           | DUO MOTION                                 | DUO MOTION 24                              |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Artikelnummer                     | 530500200                                  | 530500100                                  |
| HMV-nr.                           | 18.46.01.2011                              | 18.46.01.0017                              |
| Totale lengte x Totale breedte    | 95 cm / 56 cm                              | 112 cm / 69 cm                             |
| Totale lengte zonder voetsteunen  | 67 cm                                      | 84 cm                                      |
| Totale hoogte                     | 95,5 - 103 cm                              | 97 - 104,5 cm                              |
| Breedte zitting x Diepte zitting  | 44 cm x 43 cm                              | 44 cm x 43 cm                              |
| Zithoogte                         | 50 - 57,5 cm                               | 50 - 57,5 cm                               |
| Lengte voetsteunen                | 32 - 42 cm                                 | 32 - 42 cm                                 |
| Overrijbare hoogte                | 41,5 cm - 49 cm                            | 41,5 cm - 49 cm                            |
| Rugleuninghoogte                  | 43 cm                                      | 43 cm                                      |
| Totaal gewicht                    | 14 kg                                      | 20 kg                                      |
| Max. belasting                    | 130 kg                                     | 130 kg                                     |
| Framemateriaal                    | Gelaste Aluminium buizen met poedercoating | Gelaste Aluminium buizen met poedercoating |
| Materiaal toiletbril / armsteunen | PP (polypropyleen) / PU (polyurethaan)     | PP (polypropyleen) / PU (polyurethaan)     |

## Indice

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Introduzione .....                             | 27 |
| Dichiarazione di conformità .....              | 27 |
| Durata .....                                   | 27 |
| Smaltimento.....                               | 27 |
| Targhetta tipologica.....                      | 27 |
| Riutilizzo.....                                | 27 |
| Garanzia .....                                 | 27 |
| Parti del prodotto.....                        | 28 |
| Indicazioni.....                               | 29 |
| Materiale in dotazione .....                   | 29 |
| Avvertenze di sicurezza .....                  | 29 |
| Montaggio.....                                 | 29 |
| Montaggio   Smontaggio ruote da 24” .....      | 30 |
| Freno di stazionamento a doppia funzione.....  | 30 |
| Regolazione dell'altezza dei poggiapiedi ..... | 30 |
| Pulizia   Manutenzione .....                   | 30 |
| Dati tecnici .....                             | 31 |

## Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

## Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

## Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

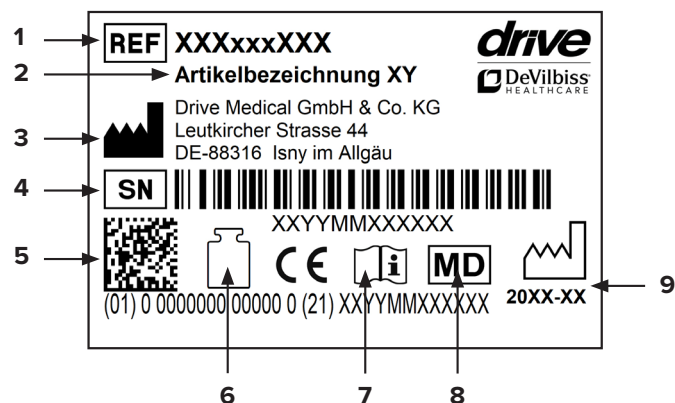
Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

## Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

## Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

## Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo. Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo **[www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)**

## Garanzia

Per il prodotto fornito da noi la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. Qualora sia dimostrata la presenza di difetti di materiale o fabbricazione, le parti difettose vengono sostituite gratuitamente.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

### ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre):  
ruote, freni, braccioli e manopole

## Parti del prodotto



Duo Motion / Duo Motion 24

- |                       |                                      |                                               |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Manopola di spinta | 5. Seduta                            | 9. Poggiapiedi                                |
| 2. Spalliera          | 6. Secchio da toilette con coperchio | 10. Freno di stazioneamento a doppia funzione |
| 3. Bracciolo          | 7. Bloccaggio poggiapiedi            | 11. Freno per ruota da 24" (opzionale)        |
| 4. Copertura          | 8. Reggitalloni                      | 12. Ruota di spinta da 24" (opzionale)        |

## Indicazioni

### INDICAZIONI:

Compromissione da notevole a totale della mobilità, della deambulazione e/o del trasferimento in caso di danni strutturali e/o funzionali delle estremità inferiori (fra cui amputazione, conseguenze di lesioni, disturbi motori da danni muscoloscheletrici / neuromuscoloscheletrici) e incapacità di spingere in modo autonomo una sedia a rotelle (ad es. per limitazione delle forze e della funzione di presa o mancanza di coordinazione delle braccia e/o delle mani)

per l'utilizzo della toilette e della doccia (la doccia deve essere costruita in modo da consentire l'entrata di una sedia a rotelle per doccia).

## Materiale in dotazione

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| 1 x | Telaio base               |
| 1 x | Spalliera                 |
| 4 x | 5" Ruota (per 530500200)  |
| 2 x | 5" Ruota (per 530500100)  |
| 1 x | Profondità sedile         |
| 1 x | Copertura                 |
| 2 x | Vite a stella             |
| 1 x | Secchio con coperchio     |
| 2 x | Poggiatesta               |
| 2 x | 24" Ruota (per 530500100) |
| 1 x | Attrezzo                  |
| 1 x | Istruzioni per l'uso      |

## Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.
- Prima dell'uso controllare che tutti gli elementi siano privi di danni e stabili.
- Uso permesso solo in ambienti interni.
- Attenzione che parti del corpo o degli indumenti non restino impigliate quando ci si siede, ci si alza e si inserisce il secchio da toilette, come pure quando si alzano e si innestano i braccioli.
- Se si deve superare una soglia, procedere lentamente e con cautela per non danneggiare le ruote!
- Quando si parcheggia una sedia per toilette, azionare sempre i freni di stazionamento.
- Per il passaggio nella o dalla sedia a rotelle per toilette, allontanare sempre i poggiatesta.
- Non usare mai i poggiatesta come appoggio per alzarsi - pericolo di ribaltamento!
- Mettere al sicuro dall'uso non autorizzato, ad es. da parte di bambini.
- Rispettare il peso massimo permesso dell'utilizzatore. Questi dati sono riportati sia nei dati tecnici delle presenti istruzioni che sulla targhetta tipologica.

- Ogni grave incidente relativo al prodotto deve essere denunciato al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro in cui hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

## Montaggio

Inserire le quattro ruote da 5" nei tubi del telaio nella posizione desiderata e fissarle con le clip in dotazione. (fig. 1-2).



Inserire la spalliera premontata sul telaio e fissarla con le viti a stella avvitandole in senso orario (fig. 3).



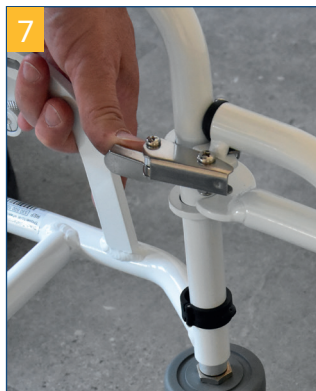
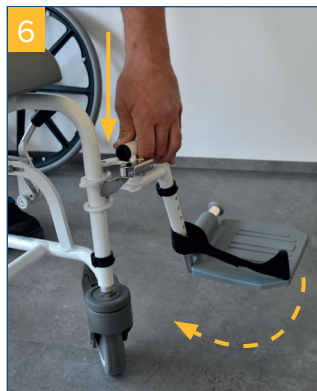
Fissare la seduta sul telaio con le clip (fig. 4).



Inserire il coperchio igienico nella seduta. Inserire il secchio da dietro nella guida sotto la seduta, sfilarlo da dietro dopo l'uso. (Fig. 5).

Agganciare i poggipiedi in dotazione e ruotarli verso l'interno fino a percepire lo scatto (fig. 6).

Per sbloccare i poggipiedi premere in dentro la leva come mostrato e portare di lato i poggipiedi (fig. 7).

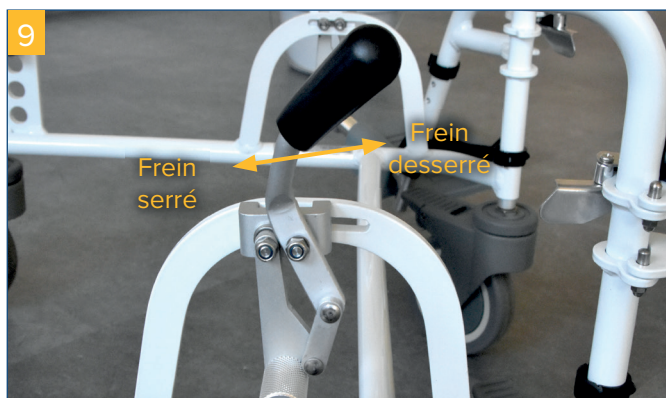


Applicare la fodera della spalliera sui braccioli e chiuderla come mostrato (fig. 8).



## Montaggio | Smontaggio ruote da 24"

Le ruote da 24" sono dotate di un asse e sono perciò facili da inserire. Premere a questo scopo il pulsante di sblocco al centro del mozzo e inserirlo nel previsto alloggiamento sul telaio (fig. 9).



## Freno di stazionamento a doppia funzione

Per azionare i freni premere verso il basso la leva (fig. 9). Al tempo stesso viene bloccato il movimento sterzante della ruota.

Per rilasciare i freni premere verso il basso la testa della leva (fig. 10).



## Regolazione dell'altezza dei poggipiedi



Tirare leggermente verso l'alto il poggipiedi. Estrarre il fermo a scatto e reinserirlo nella posizione desiderata (fig. 12).

Se necessario, estrarre leggermente ancora un po' il poggipiedi. Regolare l'altro poggipiedi alla stessa altezza, come descritto.

**ATTENZIONE:** non usare mai i poggipiedi come appoggio per alzarsi!

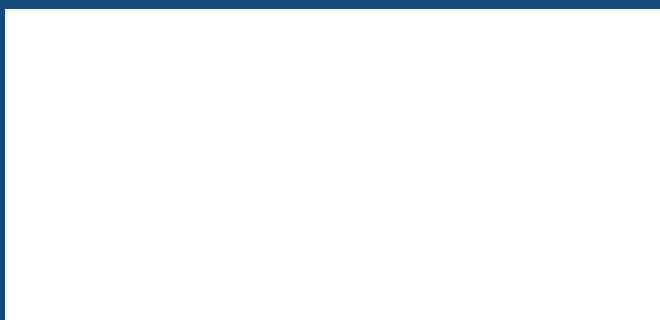
## Pulizia | Manutenzione

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido!
- Non impiegare detergenti aggressivi!
- Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi!
- Non utilizzare detergenti ad alto tenore di cloro e aceto!
- Per la disinfezione si può impiegare uno spray disinfettante, quale ad es. Descosept AF o Bacillo AF
- Controllare regolarmente le viti e riprenderne eventualmente il serraggio!
- Il prodotto non deve essere sottoposto a lungo a temperature superiori a 60 °C (ad es. nella sauna, ecc.)
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.
- Controllare regolarmente lo stato degli pneumatici. Questi pneumatici sono del tipo „fail-safe“, ossia non occorre controllarne la pressione, né gonfiarli. Tuttavia controllare sempre che gli pneumatici non presentino screpolature o altri danni. In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

## Dati tecnici

| Prodotto                                         | DUO MOTION                                        | DUO MOTION 24                                     |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Numero articolo                                  | 530500200                                         | 530500100                                         |
| N° HMV                                           | 18.46.01.2011                                     | 18.46.01.0017                                     |
| Lunghezza complessiva x<br>Larghezza complessiva | 95 cm / 56 cm                                     | 112 cm / 69 cm                                    |
| Lunghezza ingombro senza poggiatesta             | 67 cm                                             | 84 cm                                             |
| Altezza ingombro                                 | 95,5 - 103 cm                                     | 97 - 104,5 cm                                     |
| Larghezza del sedile x<br>Profondità del sedile  | 44 cm x 43 cm                                     | 44 cm x 43 cm                                     |
| Altezza del sedile                               | 50 - 57,5 cm                                      | 50 - 57,5 cm                                      |
| Lunghezza dei poggiatesta                        | 32 - 42 cm                                        | 32 - 42 cm                                        |
| Altezza superabile                               | 41,5 cm - 49 cm                                   | 41,5 cm - 49 cm                                   |
| Altezza schienale                                | 43 cm                                             | 43 cm                                             |
| Peso complessivo                                 | 14 kg                                             | 20 kg                                             |
| Peso complessivo                                 | 130 kg                                            | 130 kg                                            |
| Materiale telaio                                 | Tubo d'alluminio saldato,<br>verniciato a polvere | Tubo d'alluminio saldato,<br>verniciato a polvere |
| Materiale seduta /<br>appoggiatesta              | PP (polipropilene) /<br>PU (poliuretano)          | PP (polipropilene) /<br>PU (poliuretano)          |

Ihr Fachhändler:



Irrtum und Änderungen vorbehalten  
Stand: 28.10.2022  
Version: MDR-1.1

Drive Medical GmbH & Co. KG  
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny/Allgäu • Germany  
**T** +49 7562 9724 0 • **F** +49 7562 9724 25  
[www.drivemedical.de](http://www.drivemedical.de) • [info@drivemedical.de](mailto:info@drivemedical.de)